

webfoundation.org

30 years on, what's next #ForTheWeb?

29-36 minutes

On the World Wide Web's 30th birthday, our founder and web inventor Sir Tim Berners-Lee reflects on how the web has changed our world and what we must do to build a better web that serves all of humanity. Please share using #Web30 #ForTheWeb.

Today, 30 years on from my original [proposal for an information management system](#), half the world is online. It's a moment to celebrate how far we've come, but also an opportunity to reflect on how far we have yet to go.

The web has become a public square, a library, a doctor's office, a shop, a school, a design studio, an office, a cinema, a bank, and so much more. Of course with every new feature, every new website, the divide between those who are online and those who are not increases, making it all the more imperative to make the web available for everyone.

And while the web has created opportunity, given marginalised groups a voice, and made our daily lives easier, it has also created opportunity for scammers, given a voice to those who spread hatred, and made all kinds of crime easier to commit.

Against the backdrop of news stories about how the web is misused, it's understandable that many people feel afraid and unsure if the web is really a force for good. But given how much the

web has changed in the past 30 years, it would be defeatist and unimaginative to assume that the web as we know it can't be changed for the better in the next 30. If we give up on building a better web now, then the web will not have failed us. We will have failed the web.

To tackle any problem, we must clearly outline and understand it. I broadly see three sources of dysfunction affecting today's web:

1. **Deliberate, malicious intent**, such as state-sponsored hacking and attacks, criminal behaviour, and online harassment.
2. **System design that creates perverse incentives** where user value is sacrificed, such as ad-based revenue models that commercially reward clickbait and the viral spread of misinformation.
3. **Unintended negative consequences** of benevolent design, such as the outraged and polarised tone and quality of online discourse.

While the first category is impossible to eradicate completely, we can create both laws and code to minimize this behaviour, just as we have always done offline. The second category requires us to redesign systems in a way that change incentives. And the final category calls for research to understand existing systems and model possible new ones or tweak those we already have.

You can't just blame one government, one social network or the human spirit. Simplistic narratives risk exhausting our energy as we chase the symptoms of these problems instead of focusing on their root causes. To get this right, we will need to come together as a global web community.

At pivotal moments, generations before us have stepped up to work

together for a better future. With the Universal Declaration of Human Rights, diverse groups of people have been able to agree on essential principles. With the Law of Sea and the Outer Space Treaty, we have preserved new frontiers for the common good. Now too, as the web reshapes our world, we have a responsibility to make sure it is recognised as a human right and built for the public good. This is why the [Web Foundation](#) is working with governments, companies and citizens to build a new [Contract for the Web](#).

This contract was launched in Lisbon at Web Summit, bringing together a group of people who agree we need to establish clear norms, laws and standards that underpin the web. Those who support it endorse its starting principles and together are working out the specific commitments in each area. No one group should do this alone, and all input will be appreciated. Governments, companies and citizens are all contributing, and we aim to have a result later this year.

Governments must translate laws and regulations for the digital age. They must ensure markets remain competitive, innovative and open. And they have a responsibility to protect people's rights and freedoms online. We need open web champions within government — civil servants and elected officials who will take action when private sector interests threaten the public good and who will stand up to protect the open web.

Companies must do more to ensure their pursuit of short-term profit is not at the expense of human rights, democracy, scientific fact or public safety. Platforms and products must be designed with privacy, diversity and security in mind. This year, we've seen a number of tech employees stand up and demand better business

practices. We need to encourage that spirit.

And most important of all, citizens must hold companies and governments accountable for the commitments they make, and demand that both respect the web as a global community with citizens at its heart. If we don't elect politicians who defend a free and open web, if we don't do our part to foster constructive healthy conversations online, if we continue to click consent without demanding our data rights be respected, we walk away from our responsibility to put these issues on the priority agenda of our governments.

The fight for the web is one of the most important causes of our time. Today, half of the world is online. It is more urgent than ever to ensure the other half are not left behind offline, and that everyone contributes to a web that drives equality, opportunity and creativity.

The Contract for the Web must not be a list of quick fixes but a process that signals a shift in how we understand our relationship with our online community. It must be clear enough to act as a guiding star for the way forward but flexible enough to adapt to the rapid pace of change in technology. It's our journey from digital adolescence to a more mature, responsible and inclusive future.

The web is for everyone and collectively we hold the power to change it. It won't be easy. But if we dream a little and work a lot, we can get the web we want.

Sir Tim

There are many ways you can support the open web on its 30th birthday:

- **Support the Web Foundation [with a donation.](#)**

- **Spread the word** on [social media](#) and share this letter at #Web30 #ForTheWeb.
- **Contribute** to our [crowdsourced Twitter timeline](#) of the web's important moments.
- **Add your voice** to our [Contract for the Web](#).

En el cumpleaños número 30 de la World Wide Web (www.), nuestro fundador e inventor de la web Sir Tim Berners-Lee reflexiona sobre cómo la web ha transformado nuestro mundo y qué debemos hacer para construir una web que sea mejor y sirva a la humanidad. Los invitamos a compartir esta nota utilizando los hashtags #Web30 #ForTheWeb.

Hoy, 30 años después de aquel [documento](#) en el que proponía un sistema para la administración de información que hoy conocemos como *la web*, la mitad del mundo está en línea. Es momento de celebrar lo mucho que hemos avanzado, pero también representa una oportunidad para reflexionar sobre lo mucho que aún queda por hacer.

La web se ha convertido en una plaza pública, una biblioteca, un consultorio médico, una tienda, una escuela, un estudio de diseño, una oficina, un cine, un banco y mucho más. Por supuesto, con cada nueva función, cada nuevo sitio web, aumenta la brecha entre aquellos que están conectados y aquellos que no lo están, por lo que resulta imprescindible hacer que la web esté disponible para todo el mundo.

Y aunque la web ha creado oportunidades, ha dado voz a grupos marginados y ha hecho más fácil nuestra vida cotidiana, también ha creado oportunidades para estafadores, ha dado voz a aquellos

que propagan el odio y ha facilitado la comisión de todo tipo de delitos.

En tiempos en que artículos sobre el uso indebido de la web dominan el ciclo noticioso, es comprensible que a muchas personas la web les genere temor, y no tengan la certeza de que realmente sea una fuerza positiva. Pero, en vista de lo mucho que ha cambiado la web en los últimos 30 años, sería derrotista y poco imaginativo suponer que la web tal como la conocemos no puede mejorar en los próximos 30 años. Si renunciamos a mejorarla ahora, no será la web la que nos habrá fallado. Seremos nosotros los que le habremos fallado a la web.

Para afrontar cualquier problema, debemos explicarlo y comprenderlo claramente. En términos generales, considero que la web actual se ve afectada por tres fuentes de disfuncionalidad:

1. Intentos maliciosos y deliberados, como la piratería, los ataques informáticos patrocinados por un estado, las conductas delictivas y el acoso en línea.
2. Sistemas que por diseño crean incentivos perversos y sacrifican los intereses del usuario, como los modelos de negocio basados en la publicidad que recompensan comercialmente el *clickbait* y la viralización de información falsa.
3. Diseños benevolentes que, sin embargo, y de manera involuntaria, generan consecuencias negativas, como el tono y la calidad atroz y polarizada del discurso en línea actual.

Si bien es imposible erradicar por completo los males de la primera categoría, podemos elaborar leyes y código para minimizar este comportamiento, tal como siempre lo hemos hecho fuera de línea. La segunda categoría nos exige rediseñar los sistemas de manera

que cambien los incentivos. Y la última categoría requiere más investigación para comprender los sistemas existentes y modelar posibles nuevos sistemas o modificar los que ya tenemos.

No podemos limitarnos a culpar a un gobierno, una red social o al espíritu humano. Las narrativas simplistas generan el riesgo de que se agote nuestra energía mientras perseguimos los síntomas de estos problemas en lugar de concentrarnos en sus raíces. Para hacerlo bien, necesitamos unirnos como comunidad global.

En momentos cruciales, las generaciones que nos han precedido han dado un paso adelante para trabajar juntas por un futuro mejor. Con la Declaración Universal de los Derechos Humanos, diversos grupos de personas han sido capaces de ponerse de acuerdo sobre los principios básicos. Con el Tratado sobre el espacio exterior y la Convención sobre el Derecho del Mar, hemos conservado nuevas fronteras para el bien común. Ahora, a medida que la web transforma nuestro mundo, también tenemos la responsabilidad de asegurarnos de que se reconozca como un derecho humano y se desarrolle para el bien común. Por esta razón, la Web Foundation está trabajando con los gobiernos, empresas y ciudadanos para elaborar un nuevo [contrato para la web](#).

Este Contrato se lanzó en la Web Summit que se llevó a cabo en Lisboa, donde se reunió un grupo de personas que están de acuerdo en que se necesita establecer normas, leyes y estándares claros que sustenten la web. Aquellos que ya se suscribieron avalan sus principios básicos y están desarrollando juntos los compromisos específicos de cada área. Ningún grupo debería hacer avanzar de manera unilateral, por lo que se agradece cualquier contribución. Contamos con la colaboración de

gobiernos, empresas y ciudadanos, y esperamos tener el resultado a finales de este año.

Los gobiernos deben adaptar las leyes y reglamentos para la era digital. Deben garantizar que los mercados sigan siendo competitivos, innovadores y abiertos. Además, tienen la responsabilidad de proteger los derechos y las libertades de las personas en línea. Necesitamos contar con defensores de la web abierta en los gobiernos, empleados públicos y funcionarios electos que intervengan cuando los intereses del sector privado amenacen el bien común, y que se alcen para proteger la web abierta.

Las empresas deben hacer más para garantizar que su búsqueda de beneficios a corto plazo no sea a costa de los derechos humanos, la democracia, los hechos científicos o la seguridad pública. Tanto las plataformas como los productos deben ser diseñados teniendo en cuenta la privacidad, la diversidad y la seguridad. Este año, hemos visto que varios empleados de empresas tecnológicas se han alzado para exigir mejores prácticas comerciales. Necesitamos alentar ese espíritu.

Y lo más importante de todo, los ciudadanos deben hacer rendir cuentas a las empresas y a los gobiernos por los compromisos asumidos, y exigir que respeten la web como una comunidad global que tiene a los ciudadanos por centro. Si no elegimos políticos que defiendan a la web como un espacio libre y abierto, si no hacemos nuestro aporte para alentar conversaciones constructivas y saludables en línea, si seguimos haciendo click en *Aceptar* sin exigir que se respeten nuestros derechos sobre nuestros datos, eludimos nuestra responsabilidad de poner estos temas en entre las prioridades de nuestros gobiernos.

La lucha por la web es una de las causas más importantes de nuestra era. Actualmente, la mitad del mundo está en línea. Es más urgente que nunca asegurarnos de que la otra mitad no se quede afuera, y de que todos contribuyan para tener una web que impulse la igualdad, las oportunidades y la creatividad.

El Contrato para la Web no debe ser una lista de soluciones rápidas, sino un proceso que señale un cambio en cómo concebimos nuestra relación con nuestra comunidad en línea. Debe ser lo suficientemente claro para actuar como una guía para el futuro, pero también lo suficientemente flexible para adaptarse al ritmo acelerado de los cambios en la tecnología. Representa nuestro recorrido desde la adolescencia digital a un futuro más maduro, responsable e inclusivo.

La web es para todos y colectivamente tenemos el poder para cambiarla. No será fácil. Pero si soñamos un poco y trabajamos mucho, podemos obtener la web que deseamos.

Sir Tim

Existen muchas maneras en que puedes apoyar la web abierta en su 30 aniversario:

- **Apoyando a la Web Foundation** [con una donación](#)
- **Corriendo la voz en** [redes sociales](#) y compartiendo esta carta con los hashtags #Web30 #ForTheWeb.
- **Contribuyendo** a nuestro [timeline de Twitter](#) un evento clave para la historia de la web
- **Sumando tu voz al** [Contrato para la Web](#).

A l'occasion du trentenaire du web, notre Fondateur et l'Inventeur

du web, Sir Tim Berners-Lee réfléchit sur le changement apporté à notre monde par le web et ce qu'il faut faire pour construire un meilleur web qui est au service de l'humanité. Merci de partager en utilisant #Web30 et #ForTheWeb

Aujourd'hui, trente ans après ma proposition initiale de système de gestion de l'information, la moitié du monde est en ligne. C'est le moment de célébrer le chemin parcouru, mais aussi de réfléchir au chemin qu'il nous reste à parcourir.

Le Web est devenu une place publique, une bibliothèque, un cabinet de médecin, un magasin, une école, un studio de design, un bureau, un cinéma, une banque et bien plus encore. Bien sûr, avec chaque nouvelle fonctionnalité, chaque nouveau site web, le fossé entre ceux qui sont en ligne et ceux qui ne le sont pas augmente. Il est donc d'autant plus impératif de rendre le Web accessible à tous.

Et si le Web a créé des opportunités, donné une voix aux groupes marginalisés et simplifié notre vie quotidienne, il a également créé des opportunités pour les fraudeurs, et donné une voix à ceux qui propagent la haine et facilitent la perpétration de toutes sortes de crimes.

Sur fond de reportages sur la mauvaise utilisation du Web, il est compréhensible que de nombreuses personnes aient peur et se demandent si le Web est vraiment une force au service du bien. Mais compte tenu de tout ce que le Web a changé au cours des trente dernières années, il serait défaitiste et dénué d'imagination de supposer que le Web tel que nous le connaissons ne peut pas être amélioré dans les trente prochaines années. Si nous renonçons à construire un Web meilleur aujourd'hui, ce n'est pas le

Web qui nous aura fait défaut. C'est nous qui aurons fait défaut au Web.

Pour résoudre tout problème, il faut le décrire et le comprendre clairement. Je vois en gros trois sources de dysfonctionnement qui affectent le Web d'aujourd'hui :

1. Les intentions délibérées et malveillantes, comme le piratage et les attaques d'État, les comportements criminels et le harcèlement en ligne.
2. Une conception de système qui crée des incitations perverses dans lesquelles la valeur des utilisateurs est sacrifiée, comme des modèles de revenus basés sur la publicité qui récompensent commercialement les pièges à clics et la propagation virale de la désinformation.
3. Les conséquences négatives involontaires d'une conception bienveillante, telles que le ton indigné et divergent, et la qualité du discours en ligne.

La première catégorie est impossible à éradiquer complètement, mais il est possible de créer un code et des lois pour minimiser ces comportements, comme cela a toujours été le cas hors ligne, dans le monde réel. La deuxième catégorie nous oblige à repenser les systèmes de manière à modifier les incitations. Et la dernière catégorie nécessite des recherches pour comprendre les systèmes existants et modéliser de nouveaux systèmes possibles, ou modifier ceux dont nous disposons déjà.

On ne peut pas se contenter de tenir pour responsable un gouvernement, un réseau social ou l'esprit humain. Les récits simplistes risquent d'épuiser notre énergie tandis que nous poursuivons les symptômes de ces problèmes au lieu de nous

concentrer sur leurs causes profondes. Pour agir comme il faut, nous devons nous rassembler en tant que communauté web mondiale.

À certains moments cruciaux, les générations qui nous ont précédés se sont mobilisées pour travailler en commun à un avenir meilleur. Avec la Déclaration universelle des droits de l'homme, divers groupes de personnes ont pu se mettre d'accord sur des principes essentiels. Avec le droit de la mer et le traité de l'espace, nous avons préservé de nouvelles frontières pour le bien commun. Aujourd'hui également, à mesure que le Web remodèle notre monde, nous avons la responsabilité de nous assurer que celui-ci soit reconnu comme un droit fondamental et construit pour le bien public. C'est pourquoi la [Fondation Web](#) collabore avec les gouvernements, les entreprises et les citoyens pour créer un nouveau [Contrat pour le Web](#).

Ce contrat a été lancé à Lisbonne lors du Web Summit, réunissant un groupe de personnes qui sont d'avis que nous devons établir des normes, lois et standards clairs qui sous-tendent le Web. Ceux qui le soutiennent souscrivent à ses principes de départ et élaborent ensemble des engagements spécifiques dans chaque domaine. Aucun groupe ne doit y travailler seul, et toute contribution sera appréciée. Les gouvernements, les entreprises et les citoyens contribuent tous, et notre but est d'arriver à un résultat dans le courant de cette année.

Les gouvernements doivent traduire les lois et les réglementations à l'ère numérique. Ils doivent s'assurer que les marchés restent compétitifs, innovants et ouverts. Ils ont la responsabilité de protéger les droits et les libertés des personnes en ligne. Nous avons besoin de champions du Web ouvert au sein des

gouvernements - de fonctionnaires et d'élus qui prendront des mesures lorsque les intérêts du secteur privé menaceront le bien public et qui défendront le Web ouvert.

Les entreprises doivent faire davantage pour s'assurer que la recherche du profit à court terme ne se fasse pas au détriment des droits humains, de la démocratie, des faits scientifiques ou de la sécurité publique. Les plates-formes et les produits doivent être conçus dans le respect de la confidentialité, de la diversité et de la sécurité. Cette année, plusieurs employés du secteur de la technologie ont pris position pour réclamer de meilleures pratiques commerciales. Nous devons encourager cet esprit.

Et surtout, les citoyens doivent tenir les entreprises et les gouvernements pour responsables de leurs engagements et exiger qu'ils respectent le Web en tant que communauté mondiale dont les citoyens sont au cœur. Si nous n'élisons pas des politiciens qui défendent un Web libre et ouvert, si nous ne faisons pas notre part pour favoriser des conversations en ligne constructives et saines, si nous continuons à donner notre consentement sans exiger que nos droits en matière de données soient respectés, nous nous déchargeons de notre responsabilité à inscrire ces questions à l'agenda des priorités de nos gouvernements.

La lutte pour le Web est l'une des causes les plus importantes de notre époque. Aujourd'hui, la moitié du monde est en ligne. Il est plus urgent que jamais de veiller à ce que l'autre moitié ne soit pas laissée de côté et à ce que tout le monde contribue à un Web propice à l'égalité, aux opportunités et à la créativité.

Le contrat pour le Web ne doit pas être une liste de solutions rapides, mais un processus qui marque un changement dans la

manière dont nous comprenons notre relation avec notre communauté en ligne. Il doit être suffisamment clair pour servir de guide pour la voie à suivre, mais suffisamment souple pour s'adapter au rythme rapide des changements technologiques. C'est notre passage de l'adolescence numérique à un avenir plus mature, responsable et inclusif.

Le Web est à tous, et nous détenons collectivement le pouvoir de le changer. Ce ne sera pas facile. Mais en rêvant un peu et en travaillant beaucoup, nous pouvons créer le Web que nous voulons.

Sir Tim

Il y a plusieurs manières de démontrer votre soutien pour le web ouvert pour ce 30ème anniversaire:

- *Soutenir la Fondation Web avec [un don](#)*
- *Faire passer le mot sur les [réseaux sociaux](#) et partager cette lettre en utilisant #Web30 et #ForTheWeb*
- *Contribuer à notre [fil participatif d'actualité Twitter](#) sur les moments importants du web*
- *Ajouter votre voix sur le [Contrat pour le Web](#).*

No 30º Aniversário da World Wide Web. o nosso fundador e inventor da web Sir Tim Berners-Lee reflete sobre como a web transformou o nosso mundo e o que temos que fazer para construir uma web melhor para servir a humanidade. Por favor partilhe esta nota usando #Web30 #PelaWeb

Hoje, 30 anos depois de minha proposta original para um sistema de gerenciamento de informações, metade do mundo está on-line.

É o momento para celebrar o quão longe chegamos, mas também uma oportunidade para refletir sobre até onde temos de ir ainda.

A web se transformou em praça pública, biblioteca, consultório médico, loja, escola, estúdio de design, escritório, cinema, banco e muito mais. É claro que com cada novo recurso, cada novo site, a divisão entre os que estão on-line e os que não estão, vai aumentando, tornando ainda mais imperativo fazer da web um local disponível para todo o mundo.

E ao mesmo tempo que a web foi criando oportunidades, dando voz aos grupos marginalizados e facilitando nossas vidas diárias, também criou oportunidades para golpistas, dando voz àqueles que espalham o ódio e tornando mais fácil a perpetração de todos os tipos de crime.

Tendo em conta o pano de fundo das notícias que relatam como a web é mal utilizada, é compreensível que muitas pessoas sintam medo e insegurança, e se questionem se a web é realmente uma força do bem. Mas vendo o quanto a web mudou nos últimos 30 anos, seria derrotista e pouco imaginativo presumir que a web como a conhecemos não pode ser modificada para melhor nos próximos 30 anos. Se desistirmos agora de construir uma web melhor, então a web não terá falhado conosco. Nós teremos falhado para com a web.

Para resolver qualquer problema, devemos começar por delineá-lo e compreendê-lo claramente. De um modo lato, eu posso ver três fontes de disfunção que afetam a web de hoje:

1. Intenções maliciosas e deliberadas, como invasões e ataques patrocinados pelo Estado, comportamento criminoso e assédio on-line.

2. Design de sistemas que criam incentivos perversos em que o valor do usuário é sacrificado, como modelos de receita baseados em anúncios que recompensam comercialmente o isco para o clique e a disseminação viral da desinformação.
3. Consequências negativas não intencionais do design benevolente, como o tom ultrajado e polarizado e a qualidade do discurso on-line.

Embora a primeira categoria seja impossível de erradicar completamente, podemos criar leis e códigos para minimizar esse comportamento, tal como sempre fizemos off-line. A segunda categoria nos obriga a redesenhar os sistemas, de forma a mudar os incentivos. E a categoria final exige pesquisas para entender os sistemas existentes e modelar novos possíveis, ou ajustar os que já temos.

Você não pode culpar apenas um governo, uma rede social ou o espírito humano. Narrativas simplistas correm o risco de esgotar nossa energia ao perseguirmos os sintomas desses problemas, em vez de nos concentrarmos em suas causas. Para corrigir isso, precisamos nos unir como uma comunidade global da web.

Em momentos cruciais, gerações antes de nós se juntaram para trabalhar juntas para um futuro melhor. Com a Declaração Universal dos Direitos Humanos, diversos grupos de pessoas puderam entrar em acordo quanto a princípios essenciais. Com a Lei do Mar e o Tratado do Espaço Exterior, preservamos novas fronteiras para o bem comum. Também agora, à medida que a web vai reformulando nosso mundo, temos a responsabilidade de garantir que ela seja reconhecida como um direito humano e construída para o bem público. É por isso que a [Web Foundation](#)

está trabalhando com governos, empresas e cidadãos para construir um novo [Contrato para a Web](#).

Esse contrato foi lançado em Lisboa, na Web Summit, reunindo um grupo de pessoas que concordam que precisamos estabelecer normas, leis e padrões claros que sustentem a web. Aqueles que o apoiam, se reveem em seus princípios iniciais e, juntos, estão elaborando os compromissos específicos em cada área. Não deve ser um só grupo a fazer isso sozinho e todos os comentários serão bem-vindos. Governos, empresas e cidadãos estão contribuindo, e nosso objetivo é ter um resultado ainda este ano.

Os governos devem traduzir leis e regulamentos para a era digital. Eles devem garantir que os mercados permanecem competitivos, inovadores e abertos. E eles têm a responsabilidade de proteger os direitos e liberdades das pessoas on-line. Precisamos de defensores de uma web aberta dentro do governo - funcionários públicos e autoridades eleitas que agirão quando os interesses do setor privado ameaçarem o bem público e se levantarão para proteger a rede aberta.

As empresas devem fazer mais para garantir que sua busca por lucros a curto prazo não aconteça à custa dos direitos humanos, da democracia, dos fatos científicos ou da segurança pública. Plataformas e produtos devem ser projetados tendo em mente a privacidade, diversidade e segurança. Nesse ano, vimos vários funcionários do mundo da tecnologia levantarem suas vozes e exigirem melhores práticas de negócios. Precisamos encorajar esse espírito.

E o mais importante de tudo é que os cidadãos responsabilizem as empresas e os governos pelos compromissos que assumem e

exijam que ambos respeitem a web como uma comunidade global, cujo núcleo assenta nos cidadãos. Se nós não elegermos políticos que defendam uma web livre e aberta, se não fizermos nossa parte para promover conversas construtivas e saudáveis on-line, se continuarmos clicando em consentimentos sem exigir que nossos direitos sobre os dados sejam respeitados, nos afastaremos de nossa responsabilidade de colocar essas questões na agenda prioritária de nossos governos.

A luta pela web é uma das causas mais importantes do nosso tempo. Hoje, metade do mundo está on-line. É mais urgente do que nunca garantir que a outra metade não seja deixada para trás, off-line, e que todos contribuam para uma web que impulse a igualdade, a oportunidade e a criatividade.

O Contrato para a Web não deve ser uma lista de soluções rápidas, mas um processo que sinalize uma mudança na forma como entendemos nosso relacionamento com nossa comunidade on-line. Deve ser claro o suficiente para atuar como uma estrela-guia para o caminho a seguir, mas flexível o suficiente para se adaptar ao ritmo acelerado de mudança na tecnologia. É a nossa jornada da adolescência digital para um futuro mais maduro, responsável e inclusivo.

A web é para todos e, coletivamente, temos o poder de mudá-la. Não será fácil. Mas se sonharmos um pouco e trabalharmos muito, podemos conseguir a web que queremos.

Sir Tim

Há muitas formas como pode apoiar a web aberta no seu 30.

Aniversário:

- **Apoie a Web Foundation** com [uma doação](#)
- **Espalhe a palavra** nas [redes sociais](#) e partilhe esta carta com #Web30 #PelaWeb
- **Contribua ao [nosso timeline no Twitter](#)** de momentos importantes para a web.
- **Adicione a sua voz ao [Contrato para a Web](#).**

[This Japanese version was not translated by the Web Foundation. With thanks to Takashi Omamyuda and Michio Toyohara who volunteered the translation.]

私が独自の[情報管理システムの提案](#)をして30年経った今日、世界の半分はオンラインで結ばれています。私たちがどれほどの道のりを歩んできたかを祝うとともに、まだ私たちが成し遂げていない未来について考える良い機会でもあります。

ウェブは公共空間になったと同時に、図書館や診療所、店舗、学校、デザインスタジオ、オフィス、映画館、銀行といった様々なものになってきました。当然ながら新しい機能やウェブサイトが登場するたびにオンラインの人とそうでない人との隔たりが広がってしまい、誰もがウェブを使えるようにすることはますます必須になっています。

ウェブは様々な機会を創り出し、片隅に追いやられている人々も声を上げられるようにし、私たちの日常生活を助けてきた一方で、お金をだまし取ったり憎悪を広げようとしたりする人たちや様々な犯罪の温床にもなってきました。

ウェブの誤った使い方を伝える数々のニュースを背景に、多くの人々がウェブを恐れたり、世の中のためになるものか信頼できないと感じたりすることも理解できます。しかし、この30年間にウェブがいかに発展してきたかを考えると、私たちがこれからの30年

間に、いまウェブとして知っているものを良い方向に変えられないと考えるのは敗北であり、創造力の欠如を意味します。もし今より良いウェブを作るのをあきらめたとしたら、それはウェブの失敗ではなく、私たちがウェブの信頼を裏切ったことになります。

どのような問題を解決するにしても、問題の概要を明確に理解する必要があります。私には今日のウェブに機能不全をもたらしている原因が大きく分けて3つあると見ています。

- 1) 国家ぐるみのハッキングや攻撃、犯罪行為やオンラインハラスメントのような計画的な悪意
- 2) ユーザーの利益を犠牲にして誤ったインセンティブを生み出すシステムデザイン、例えば広告売上モデルで商業的報酬を狙ったクリックベイトや偽情報の拡散
- 3) 暴力や偏見に満ちた調子や性質を持つオンラインでのやりとりが、優れたデザインに反して負の結果をもたらすこと

最初のカテゴリーを根絶するのは不可能ですが、私たちがオフラインでやってきたように、このような行為を最小限に抑える法律や規則を作ることはできます。2番目についてはシステムを再設計して、インセンティブを変える方向に持っていくことが必要です。そして最後のカテゴリーは現在のシステムについて理解を深める研究を呼びかけて新たなモデルを作るか、既存の仕組みに手を加える必要があります。

一つの政府や一つのソーシャルネットワーク、もしくは人間の心のせいになれば良いというものではありません。ものごとの単純化は問題の根本原因から目をそらし、起きた現象ばかり追いかけて私たちの労力を浪費させるリスクをはらみます。問題に対して正しく向き合うには、私たちがグローバルなウェブコミュニティとして一丸となる必要があります。

歴史の転換点において、人々は何世代も前からともにより良き未来のために力を合わせてきました。世界人権宣言によって、多様な人々のグループが重要な基本原則について合意してきました。国際海洋法や宇宙条約によって、私たちは公益のために新たなフロンティアを保護してきました。同様にウェブが世の中を変えつつある現在、私たちはそれが人権の一つであり、公共の利益のために作られるという認識を確かなものにする責務があります。これは「[ワールド・ワイド・ウェブ・ファウンデーション](#)」が各国の政府や企業、市民とともに「[ウェブのための協定 \(Contract for the Web\)](#)」を作ろうとしている理由です。

この協定はリスボンで開催されたウェブサミットで、ウェブを支える明確な行動規範、法律や規準の制定が必要と考える人々のグループが合意して発表しました。この趣旨に賛同する人々は、その理念を支持し、それぞれの分野で具体的な課題に取り組んでいます。これは一つのグループが単独で取り組む問題ではありません。どんな提案も大いに歓迎します。政府や企業、市民がともに貢献しており、今年後半には結果を出すことを目標にしています。

政府は法律や規制をデジタル時代に即して変えなければなりません。また政府は市場の競争やイノベーション、オープンさを保つ必要があります。さらに人々のオンライン上の権利や自由を守る責任もあります。私たちは政府内に「オープン・ウェブ・チャンピオン (open web champions)」と呼ばれる公職者や公選の役職者といった、民間企業の利害によって公益が脅されそうなときに開かれたウェブを守るため行動する人々を必要としています。

企業は人権や民主主義、科学的事実や公共の安全などを犠牲にしてまで短期的利益を追い求めないようにする必要があります。プラットフォームや製品はプライバシーや多様性、セキュリティを念頭に設計される必要があります。今年に入っていくつかの企業の技術者たちが商慣行の改善を求めて立ち上がりました。その心意気を

応援しなければなりません。

そして最も大切なことは、市民が企業や政府の約束した取り組みや説明責任を果たせるようにすること、企業や政府がともに市民中心のグローバルコミュニティとしてのウェブを尊重するように求めることです。もし私たちが自由でオープンなウェブを守る政治家を選なかったり、オンラインでの建設的で健全なやりとりを育む環境を作らなかったり、私たちのデータに対する権利の尊重を求めずに同意のクリックをし続けたりすると、私たちは政府にこれらの問題を重要課題として取り上げさせるという責務から逃げてしまうことになります。

ウェブのための闘いは、いまの時代に最も重要な大義の一つです。今や世界の半分はオンラインで結ばれています。残りの半分がオフラインのまま置き去りにされることがないように、平等や機会、そして創造性をもたらすウェブにすべての人が貢献することはかつてないほどに緊急性を帯びています。

「ウェブのための協定」はその場しのぎの対策ではありません。私たちがオンラインコミュニティとの関係をどう理解するかという変化を示すプロセスです。これは私たちを前へと導く星のように明確なものである一方、進化のペースが非常に速い技術に対応できるように柔軟である必要があります。これはデジタル時代の思春期からの成長を目指す、責任のある、あらゆる人々の未来への旅路と言えます。

ウェブはすべての人のためにあり、私たちは力を合わせて変えることができます。決して容易なことではありませんが、少しの夢を持って力を尽くせば、私たちが望むウェブにできるのです。

To receive a weekly news brief on the most important stories in tech, subscribe to [The Web This Week](#).